



# انون حقوق ومسؤوليات المرضى (مستشفيات المنظومة الصحية لجامعة بنسلفانيا)

بصفتنا أحد مرافق الرعاية الصحية داخل المنظومة الصحية لجامعة بنسلفانيا وبين مديسيني١، فإننا ملتزمون بتقديم الرعاية الطبية الجيدة لك، أيها المريض، وجعل إقامتك لدينا متعة بقدر الإمكان. ويسري بيان حقوق المريض الآتي، والمعتمد من إدارة وموظفي هذا المرفق، على جميع المرضى. وفي حال عدم قدرتك على ممارسة تلك الحقوق بالأصالة عن نفسك، فإنها تكون سارية على ممتلك المعين أو المفوض قانونا. ونظرا لأن هدفنا هو تقديم الرعاية الصحية الفعالة والمدروسة في حدود قدرتنا ورسالتنا وفلسفتنا، وقوانيننا ولوائحنا المعمول بها، نقدم إليك فيما يلي كيبانا لسياساتنا.

**بيان حقوق المريض:**

لديك الحق، أو ممتلك المعين/المفوض قانونيًا، عندما يكون ذلك مناسبًا، أن يتم إعلامك بحقوقك في أقرب وقت ممكن أثناء فترة علاجك بالمستشفى.

لديك الحق في الحصول على رعاية محترمة مقدمة من موظفين أكفاء بما يعكس مراعاة لقيمك الشخصية والثقافية، ومعقداتك، وبما يبلغ الحد الأقصى من الراحة والكرامة.

لديك الحق في أن يتم إخطار أحد أفراد العائلة أو ممثل من اختيارك، وطبيبك الخاص، على الفور بدخولك إلى المستشفى.

لديك الحق، بناء على طلبك، في الحصول على اسم طبيبك المعالج وأسماء جميع الأطباء والممارسين الآخرين المشاركين بشكل مباشر في رعايتك بالإضافة إلى أسماء وأدوار موظفي الرعاية الصحية الآخرين الذين لهم تواصل مباشر معك.

لديك الحق في المراجعة الكاملة للخصوصية المتعلقة ببرنامح الرعاية الطبية الخاص بك. وتعتبر مناقشة الحالة والاستشارة والفحص والعلاج أمور سرية ويجب إجراؤها بنكتم بما يكفل توفير الخصوصية السماعية والبصرية المعقولة عند الإمكان. ويشمل ذلك الحق، عند الطلب، في حضور أحد الأشخاص أثناء إجراء الفحوصات الجسدية أو المعالجات أو الإجراءات طالما أنه لا يتدخل في الإجراءات التشخيصية أو المعالجات. كما يشمل ذلك الحق في طلب الانتقال من الغرفة إذا كان مريضاً آخر أو أحد الزائرين في الغرفة يسبب لك إزعاجًا غير معقولا أو عند توافر غرفة أخرى بها نفس الدرجة من الملاءمة لاحتياجات الرعاية الخاصة بك.

لديك الحق في التعامل مع جميع المعلومات والسجلات المتعلقة برعايتك الصحية على أنها سرية، إلا إذا نص على غير ذلك القانون أو الترتيبات التعاقدية الخاصة بجهة ثالثة.

لديك الحق، كمريض، في معرفة ما يحكم سلوكك من سياسات المستشفى وقواعدها ولوائحها.

لديك الحق في توقع القيام بإجراءات الطوارئ دون تأخير لا mirر له.

لديك الحق في الحصول على رعاية صحية جيدة ومعايير مهنية عالية يتم الحفاظ عليها ومراجعتها باستمرار .

لديك الحق في الحصول على كامل المعلومات بلغة الشخص العادي، وذلك فيما يتعلق بالتشخيص والعلاج والتوقعات، بما في ذلك المعلومات الخاصة بالعلاجات البديلة والمضاعفات المحتملة. وحين يكون من غير المناسب طبيا تزويدك بتلك المعلومات، سيتم تقديمها بالنيابة عنك إلى ممتلك المعين أو المفوض قانونا. وفيما عدا حالات الطوارئ، يجب أن يحصل الطبيب على الموافقة المستنيرة اللازمة، على النحو المحدد في القانون المعمول به، قبل البدء في أي إجراء أو علاج أو كليهما معا.

لديك الحق في عدم المشاركة في أية برامج تجريبية أو بحثية أو برامج للتبرع عين أو فعاليات تعليمية ما لم يتم الحصول على الموافقة المستنيرة منك أو من ممتلك المعين أو المفوض قانونا قبل المشاركة الفعلية في أي منها. إذا لم تتمكن أنت أو ممتلك المعين/المفوض قانونًا من إعطاء الموافقة، يحق للشخص المسؤول أن يتم إعلامه عن رعية الطبيب لإشراك المريض في برنامج بحث طبي أو برنامج ماتحين، ويجب عليك أنت أو الشخص المسؤول تقديم موافقة مستنيرة قبل المشاركة الفعلية في البرنامج. يجوز لك أو لأي شخص مسؤول رفض الاستمرار في البرنامج الذي أعطيت موافقتك المستنيرة عليه. ويجوز لك أو لممتلك المعين أو المفوض قانونا، في أي وقت، رفض الاستمرار في أي من تلك البرامج التي تم تقديم الموافقة المستنيرة بشأنها سابقا.

لديك الحق في قبول الرعاية الطبية أو رفض أية عقاقير أو علاجات أو إجراءات مقدمة من المؤسسة، في الحدود التي يسمح بها القانون، كما يلتزم الطبيب بإبلاغ بالاعواق الطبية لمثل هذا الرفض.

لديك الحق في الحصول على المساعدة في إجراء استشارة مع طبيب آخر بناء على طلبك وعلى نفقتك الخاصة.

لديك الحق في توقع تنفيذ أساليب الإدارة الجيدة أثناء هذه الرعاية الصحية مع الأخذ بعين الاعتبار الاستخدام الفعال لوقتك وتجنب إزعاجك الشخصي.

لديك الحق في الاطلاع والحصول على شرح تفصيلي لفلتورتك.

لديك الحق في الحصول على كامل المعلومات والمشورة المتعلقة بتوافر الموارد المالية المعروفة لأجل رعايتك الصحية.

لديك الحق في أن تتوقع من هذا المرفق توفير آلية تمكنك من الاطلاع عند خروجك على متطلبات الرعاية الصحية المستمرة بعد الخروج ووسائل تليبيتها.

لديك الحق في طلب استعراض نوعية الشواغل المتعلقة بالرعاية وقرارات التعظية وخروجك من المرفق.

لا يجوز حرمانك من الحق في الوصول إلى فرد أو جهة مفوضة للتصرف نيابة عنك لتأكيد أو حماية الحقوق المنصوص عليها في هذا الباب.

لديك الحق في تلقي الخدمات الطبية وخدمات التمريض دون تمييز على أساس السن أو الجنس أو العرق أو اللون أو الإثنية أو الدين أو النوع أو الإعاقة أو النسب أو الأصل القومي أو الحالة الزوجية أو الحالة الأسرية أو المعلومات الوراثية، أو الهوية الجسدية أو التعبير عنها، أو الميل الجنسي أو الثقافة أو اللغة أو الحالة الاقتصادية والاجتماعية، أو صفة الضحية للعنف الأسرية أو الجنسي، أو مصدر الدخل أو مصدر الدفع.

لديك الحق في الحصول على التقييم المناسب والتحكم في الألم.

لديك الحق بالاشتراك مع طبيبك الخاص أو الجهة التي تقدم لك الرعاية الصحية، في اتخاذ قرارات تخص رعايتك الصحية. ينطبق هذا الحق على الممثل المعتمد قانونًا، والوالده، و/أو أولياء أمور حديثي الولادة والأطفال

**Lancaster General Hospital**  
555 North Duke Street, P.O. Box 3555  
Lancaster, Pennsylvania 17604-3555  
(717) 544-5050

**Penn Presbyterian Medical Center**  
286 Wright Saunders, 39<sup>th</sup> & Market Streets  
Philadelphia, PA 19104  
(215) 662-9100

**Pennsylvania Hospital**  
1 Preston, 800 Spruce Street  
Philadelphia, PA 19107  
(215) 829-8777

يمكنك إبداء الأسئلة أو الشواغل بشأن القانون المتعلق بإمكانية نقل التأمين الصحي والمسائلة في هذا المجال، أو الأمور المتعلقة بالخصوصية إلى مكتب الخصوصية الخاص بالمنظومة الصحية لجامعة بنسلفانيا:

المكتب:

البريد الإلكتروني: [privacy@uphs.upenn.edu](mailto:privacy@uphs.upenn.edu)  
الهاتف: (215) 573-4492

مكتب الخصوصية لشركاء: Good Shepherd Penn  
البريد الإلكتروني: [Privacy@gsrh.org](mailto:Privacy@gsrh.org)  
الهاتف: (484) 668-9497

إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف بشأن الانتهاكات المحتملة للسياسات أو المتطلبات القانونية، فيمكنك الاتصال بخط المساعدة والإبلاغ السري (215) 726-6759 أو بالسر غة والبلباخط المس(215) 726-6759 متاح لك عن طريق الاتصال بالرقم 726-6759 (215) أو تسجيل الدخول إلى [www.upenn.edu/215pcomply](http://www.upenn.edu/215pcomply).

يمكنك توجيه الأسئلة أو المخاوف المتعلقة بإمكانية الوصول أو أماكن الإقامة إلى مسؤول الوصول للمعاقين في النظام الصحي لجامعة بنسلفانيا على الرقم (215) 615-4319

أسرة وتا دارفمن أ ادحاوعقلتقشأ د أن كلتظا أو عولم يظل معلقا من ل لخلل لخاصة بالمستشفى لكي، لحق في ب ل لالتص الجحد الكنتك هلمأ فذنكا ك دونفم م خولباشي تظمعلق تقلاا منقبل اا تءاء اا ر دائرة اليناقليسنيب مخلص

قسم يرعاية لاض الأمر احيلر عاالدة ولإسعافية

The Pennsylvania Department of Health  
Division of Acute and Ambulatory Care  
Room 532 Health & Welfare Building  
625 Forster Street  
P.O. Box 90  
Harrisburg, PA 17120  
(800) 254-5164  
الموقع الإلكتروني:

<http://apps.health.pa.gov/dohforms/FacilityComplaint.aspx>

مراكز خدمات الرعاية والمعونة الطبية

The Centers for Medicare and Medicaid Services  
الجودة والامتثال (866) 815-5440  
يمكنك إكمال نموذج شكوى جودة الرعاية الطبية الموجود على:  
[www.bfcccqiarea1.com/sites/psa.html](http://www.bfcccqiarea1.com/sites/psa.html)

فيما يتعلق بالشواغل الخاصة بجودة و/أو سلامة مسائل الرعاية، بما في ذلك الإخراج المبكر، أو سلامة المسائل البيئية، يرجى الاتصال:

الموقع الإلكتروني:

<https://www.jointcommission.org/contact-us>  
(اضغط على Patient Safety Compaint)  
البريد:

The Office of Quality and Patient Safety (OQPS)  
The Joint Commission,  
One Renaissance Boulevard,  
Oakbrook Terrace, Illinois 60181

خط معلومات المرضى التابع للجنة المشتركة حول كيفية الإبلاغ عن شكوى، 1-800-994-6610 بالنسبة للشكاوى/التظلمات المتعلقة بمخاوف الحقوق المدنية: وزارة العدل الأمريكية

950 Pennsylvania Avenue, NW  
Civil Rights Division, Disability Rights Section – 1425  
NYAV Washington, D.C., 20530

تتوفر نماذج الشكاوى عبر الإنترنت على:

[www.ada.gov/complaint](http://www.ada.gov/complaint)

خط المعلومات: 1-800-514-0301

فاكس: 1-197-307-202)

وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية،

مكتب الحقوق المدنية،

إلكترونيًا من خلال بوابة شكاوى مكتب الحقوق المدنية، المتوفرة على:

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

أو عن طريق البريد و الهاتف على:

Centralized Case Management Operations

وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية

200 Independence Avenue, SW  
Room 509F HHH Building Washington, D.C. 20201  
الهاتف: 1-800-368-1019، 1-800-537-5697

نماذج الشكاوى متاحة على

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

الشكاوى عبر البريد الإلكتروني: [OCRComplaint@hhs.gov](mailto:OCRComplaint@hhs.gov)

#### بيان مسؤوليات المريض

لمساعدة المرضى على الحصول على رعاية آمنة وعالية الجودة، نطلب من المرضى وممثليهم المعتمدين قانونًا التصرف وفقًا للنظام الصحي لجامعة بنسلفانيا (UPHS) وسياسات وقواعد المنشأة.

**لمزيد من المعلومات:**

إذا كانت لديك أسئلة أو مشاكل تتعلق برعايتك الصحية، يرجى التحدث مع الطبيب أو الممرضة، أو غيرهم من موظفي المستشفى أو العمل الإسعافي قبل مغادرة المكان المستشفى. إذا كان لديك سوال بخصوص ميثاق حقوق ومسؤوليات المريض أو شكوى أو تظلم للمريض، فاقصل بما يلي:

**Chester County Hospital**  
701 East Marshall Street  
West Chester, PA 19380  
(610) 431-5254  
(610) 431-5257

**Good Shepherd Penn Partners**  
1800 Lombard Street  
Philadelphia, PA 19146  
(215) 893-6533

**Hospital of the University of Pennsylvania**  
1 Silverstein, 3400 Spruce Street  
Philadelphia, PA 19104  
(215) 662-2575

**Penn Medicine Rehabilitation\***  
Inpatient Rehabilitation Unit  
Penn Medicine Rittenhouse- 3<sup>rd</sup> & 4<sup>th</sup> Floors  
1800 Lombard Street  
Philadelphia, PA 19146  
(215) 893-6533

\*منشأة تابعة لمستشفى جامعة بنسلفانيا

• السيطرة على الضوضاء والزوار والحشود في المنشأة.

• احترام ممتلكات الأشخاص الآخرين وممتلكات النظام الصحي لجامعة بنسلفانيا (UPHS). لن يتم التسامح مع التهديدات أو العنف أو تعطيل رعاية المرضى أو مضايقة المرضى الآخرين أو الزوار أو الموظفين.

• الامتناع عن أي نشاط غير قانوني على ممتلكات UPHS. في حالة حدوث مثل هذا النشاط، يجوز لـ UPHS الإبلاغ عنه إلى سلطات إنفاذ القانون.

• عدم تناول أي أدوية أو عقاقير لم يصفها مقدم الخدمة الخاص بك ويديرها الموظفون المناسبون ؛ تعرضك هذه الإجراءات لخطر تعقيد عملية الشفاء أو تعريضها للخطر.

• عدم تناول المشروبات الكحولية أو المواد السامة أثناء زيارتك للمنشأة.

• عدم إحضار أسلحة نارية و/أو أسلحة إلى المنشأة.

• عدم تصوير و/أو تسجيل أي شخص دون إذن.

• عدم الإدلاء بتعليقات مسيئة أو غير محترمة أو تمييزية حول عرق الآخرين أو لهجتهم أو دينهم أو جنسهم أو هويتهم الجنسية أو ميولهم الجنسية أو سماتهم الشخصية الأخرى.

• عدم إحضار أي أشياء ثمينة معك إلى المنشأة. إذا كان يجب عليك إحضار الأشياء الثمينة، فيرجى إعطاء أي أشياء ثمينة قد تكون أضررتهاا إلى عائلتك/مقدم الرعاية/المراقبة من أجل أمنهم.

• مراعاة سياسة عدم التدخين في المنشأة.

• الالتزام بمدونة قواعد سلوك المرضى والزوار والموظفين في بنسلفانيا.

• تحمل المسؤولية المالية عن الدفع مقابل جميع الخدمات المقدمة إما من خلال دافعين خارجيين (شركة التأمين الخاصة بك) أو تحمل المسؤولية الشخصية عن الدفع مقابل أي خدمات لا تغطيها بوالص التأمين الخاصة بك.

• يشترك فريق بن مديسين بأكمله على اختيارك لتلقي رعايتك هنا. إنه لمن دواعي سرورنا أن نقدم خدماتنا لكم ونعتني بكم.